

Manel BOUABIDI

Alternance codique dans les romans arabes contemporains

Directeur de thèse : Mme Georgine AYOUB

Date de soutenance : Le 10 mars 2025

Résumé

Cette thèse examine l'alternance codique dans le roman arabe contemporain, en mettant en lumière son rôle central dans la construction narrative et la représentation des identités sociales et culturelles. En combinant une analyse linguistique et littéraire, l'étude explore comment les auteurs arabes contemporains utilisent l'alternance entre l'arabe standard, les dialectes locaux et les langues étrangères (français et anglais) pour enrichir leurs récits et refléter les tensions identitaires de leurs personnages. Loin d'être un simple phénomène sociolinguistique, l'alternance codique devient un outil stylistique et narratif qui permet de déconstruire les hiérarchies linguistiques, d'intensifier les dynamiques émotionnelles et de naviguer entre tradition et modernité. À travers l'analyse d'œuvres de Rajaa Al-Sanea, Waciny Al-Araj, Rachid El-Daïf et Mohamed Sadeq, cette thèse met en évidence la manière dont ces pratiques linguistiques reflètent les tensions entre local et global, entre individualité et collectivité. En recontextualisant les théories classiques sur la diglossie, cette recherche propose une approche hybride intégrant narratologie et sociolinguistique, ouvrant de nouvelles perspectives pour l'étude des choix linguistiques dans la littérature arabe. Ces résultats mettent en lumière les rapports complexes entre langue, pouvoir et identité dans un monde arabe en transformation.

Mots-clés : *Alternance codique, roman arabe contemporain, diglossie, bilinguisme, identité, narratologie, sociolinguistique.*